

PHỤ LỤC IV

BIỂU CỦA HỢP CHỨNG QUỐC HOA KỲ

(Bản dịch không chính thức của Cục quản lý cạnh tranh, Bộ Công Thương)

PHỤ LỤC IV

BIỂU CỦA HỢP CHỨNG QUỐC HOA KỲ

Nghĩa vụ liên quan:	Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại), đối với việc cung cấp các dịch vụ tài chính Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại), đối với việc cung cấp các dịch vụ tài chính Điều 17.6.1 (b) (Hỗ trợ Phi thương mại)
Thực thể:	Federal National Mortgage Association, Federal Home Loan Mortgage Corporation và Government National Mortgage Association, hoặc bất kỳ doanh nghiệp mới, doanh nghiệp tái tổ chức hoặc chuyển nhượng, với chức năng và mục tiêu tương tự.
Phạm vi hoạt động không phù hợp	<p>Đối với Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) và Điều 17.6.1(b) (Hỗ trợ Phi thương mại), nhằm tạo điều kiện cho tài chính nhà ở tại Hoa Kỳ, Thực thể, căn cứ theo các tính toán, hành động phù hợp với luật pháp và các quy định trong:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) mua, bán hoặc kinh doanh các khoản vay thế chấp một hộ gia đình, đa hộ gia đình và thương mại, và tài sản phụ thuộc vào các khoản vay này là hệ quả của việc tịch thu tài sản thế chấp hoặc một hành động tương tự liên quan đến khoản nợ không thanh toán được;(b) phát hành chứng khoán thế chấp và nghĩa vụ nợ trực tiếp hoặc các nghĩa vụ khác liên quan đến rủi ro gắn với các chứng khoán này;(c) bảo lãnh hoặc bảo đảm thanh toán đúng hạn gốc và lãi của chứng khoán thế chấp;(d) quản lý các khoản thanh toán gắn với chứng khoán thế chấp; và(e) mua, bán, kinh doanh chứng khoán thế chấp và nghĩa vụ nợ trực tiếp hoặc các nghĩa vụ khác liên quan đến rủi ro gắn với các chứng khoán này. <p>Đối với Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại), nhằm tạo thuận lợi cho tài chính nhà ở tại Hoa Kỳ, Thực thể có thể, trong những hoàn cảnh nhất định, căn cứ vào các tính toán phù hợp với luật pháp và các quy định như tại 12 U.S.C 1451-1459 và 12 U.S.C. 1716-1723i:</p>

- (a) mua, bán, kinh doanh các các khoản vay thế chấp theo hình thức một hộ gia đình, đa hộ gia đình và thương mại, và tài sản phụ thuộc vào các khoản vay này là kết quả của việc tịch thu tài sản thế nợ hoặc một hành động tương tự liên quan đến khoản nợ không thanh toán được, và quản lý các khoản thanh toán gắn với các khoản nợ hoặc tài sản đó, chỉ dành cho các doanh nghiệp trong các lãnh thổ của Hoa Kỳ; và
- (b) bảo lãnh hoặc bảo đảm việc thanh toán đúng hạn cả gốc và lãi chỉ dành cho các chứng khoán thế chấp được do các doanh nghiệp trong lãnh thổ Hoa Kỳ phát hành.

Phạm vi hoạt động không phù hợp được liệt kê đối với Điều 17.4.1(a) và Điều 17.4.1 (c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) bao gồm việc mua các dịch vụ tài chính liên kết.

Các biện pháp:

12 U.S.C. 1451-1459
12 U.S.C. 1716-1723i

Nghĩa vụ liên quan:

Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) đối với việc cung cấp các dịch vụ tài chính
Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) đối với việc cung cấp các dịch vụ tài chính
Điều 17.6.1(b) (Hỗ trợ phi thương mại)

Thực thể:

Ngân hàng Tài chính Liên bang (Federal Financing Bank), hoặc bất kỳ doanh nghiệp mới, doanh nghiệp tái tổ chức hoặc chuyển nhượng, với chức năng và mục tiêu tương tự.

Phạm vi hoạt động không phù hợp

Đối với Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) và Điều 17.6.1 (b) (Hỗ trợ Phi thương mại), Thực thể có thể, căn cứ theo các tính toán được đưa ra trong luật và các quy định:

- (a) cung cấp các khoản vay (bao gồm thông qua việc mua các nghĩa vụ, chẳng hạn như trái phiếu hoặc kỳ phiếu) được bảo đảm bởi các cơ quan liên bang Hoa Kỳ hoặc các thực thể được của Chính phủ liên bang Hoa Kỳ ủy quyền dành cho (a) các doanh nghiệp, và dành cho (b) Chính phủ các Bên khác tham gia Hiệp định TPP; và
- (b) phát hành hoặc bán các nghĩa vụ cho các doanh nghiệp thuộc sở hữu tư nhân.

Đối với Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại), Thực thể có thể, trong những điều kiện nhất định và căn cứ theo những tính toán được đưa ra trong các luật và quy định:

- (a) cung cấp các khoản vay (bao gồm thông qua việc mua các nghĩa vụ, chẳng hạn như trái phiếu hoặc kỳ phiếu) được bảo đảm bởi các cơ quan liên bang Hoa Kỳ hoặc các thực thể được chính phủ liên bang Hoa Kỳ ủy quyền chỉ dành cho (a) các doanh nghiệp thuộc sở hữu tư nhân trên lãnh thổ Hoa Kỳ; (b) các doanh nghiệp trong lãnh thổ một số quốc gia khác; hoặc (c) chính phủ của một số nước khác do Hoa Kỳ quyết định; và
- (b) phát hành hoặc bán các nghĩa vụ chỉ dành cho (a) doanh nghiệp thuộc sở hữu tư nhân trên lãnh thổ

Hoa Kỳ; hoặc (b) doanh nghiệp trên lãnh thổ một số quốc gia khác do Hoa Kỳ quyết định.

Phạm vi hoạt động không phù hợp được liệt kê đối với Điều 17.4.1(a) và Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán thương mại) bao gồm việc mua các dịch vụ tài chính liên kết.

Các biện pháp:

12 U.S.C. 2285

:

Nghĩa vụ liên quan:

Điều 17.4.1(a) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại), đối với các dịch vụ tài chính
Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán thương mại), đối với các dịch vụ tài chính

Thực thể:

Một ngân hàng cơ sở hạ tầng quốc gia, hoặc bất kỳ doanh nghiệp tái tổ chức hoặc chuyên nhượng, với chức năng và mục tiêu tương tự.

Phạm vi hoạt động không phù hợp

Đối với Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán thương mại), Thực thể, căn cứ theo một nhiệm vụ của chính phủ quy định theo pháp luật, cung cấp tài chính ở mức thấp hơn thị trường cho các doanh nghiệp sở hữu tư nhân để xây dựng hoặc duy trì cơ sở hạ tầng chung có hoàn toàn hoặc một phần nằm trên lãnh thổ Hoa Kỳ, và có thể tùy theo một số hoàn cảnh nhất định và căn cứ theo một nhiệm vụ của chính phủ, cung cấp tài chính chỉ dành cho các doanh nghiệp thuộc sở hữu tư nhân trên lãnh thổ Hoa Kỳ.

Phạm vi hoạt động không phù hợp được liệt kê đối với Điều 17.4.1(a) và Điều 17.4.1(c)(i) (Đối xử Không phân biệt và Tính toán Thương mại) bao gồm việc mua các dịch vụ tài chính liên kết.

Các biện pháp: